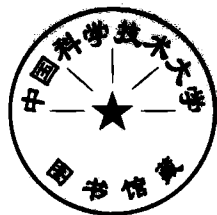


377
591a

·基督教文化丛书· 卓新平 主编

圣经鉴赏

卓新平 著



宗教文化出版社

图书在版编目(CIP)数据

圣经鉴赏——卓新平著. —北京:宗教文化出版社,2000.11

(基督教文化丛书/卓新平主编)

ISBN 7-80123-279-8

I. 圣… II. 卓… III. 圣经—通俗读物 IV. B971—49

中国版本图书馆CIP数据核字(2000)第47623号

圣经鉴赏

卓新平 著

出版发行: 宗教文化出版社

地 址: 北京市交道口北三条32号 (100007)

电 话: 64023355-2504

责任编辑: 戴晨京

封面设计: 杨 群

印 刷: 北京北林印刷厂

版权专有 不得翻印

版本记录: 850×1168毫米 32开本 18印张 420千字

2000年11月第1版 2000年11月第1次印刷

印 数: 1—5000

书 号: ISBN 7-80123-279-8/B·41

定 价: 28.00元

基督教文化丛书

总序

基督教文化按其历史传承既是古代希伯来文化和希腊文化之结合，亦是西方文化发展演变的重要载体。这种文化形态已经成为人类文化的一种重要表述，代表着世界宗教文化中的一个重大体系，它在人类精神生活中有着深远的影响，并且对世界文明尤其是西方文明的进程起着举足轻重的作用。随着人类发展步入“全球化”阶段和各种文化相互激荡、相互渗透、相互融合，基督教以其“文化披戴”和“文化融入”而在世界各地广泛传播，同时适应着、吸纳着各种文化，体现出“本色化”和“处境化”的基本特点。以此为基础的基督教文化亦正形成其具有“开放性”、“包容性”的现代体系，而且已与华夏文化有着直接的关联。在这种情况下，我们认识了解基督教文化，展示、研习其形态或体系的今昔，对于我们跨越世纪和千纪遂有着独特意义，也是我们展开文化对话、参与人类现代文化共构的重要任务。

基督教文化涵盖极广、包罗万象，给人“横看成岭侧成峰，远近高低各不同”之感。这里所指的基督教乃包括天主教、东正教、基督新教这三大教派及其众多派系，而

基督教文化的基本特性则体现为一种崇拜上帝和耶稣基督的宗教信仰体系,以及相关的精神价值和道德伦理观念。基督教文化作为这种体系乃形成了其独有的哲学思维方式、神学理论框架、语言表达形式、政治经济结构、社会法律制度、行为规范准则、文学艺术风格和传统风俗习惯等,并表现为受此信仰精神制约和灵性影响的群体及个人之生存选择、思想情趣、文化心态、审美之维和致知取向。在社会实践层面,基督教文化亦代表着以教会为核心的社会存在体制、组织机构及其各种社会政治、信仰崇拜和思想文化活动。基督教文化通过其漫长的发展而形成了“爱智”、“求知”、“重行”、“唯信”等特点,表露出“神秘”、“超越”、“浪漫”、“空灵”等意趣。其思维特色则是形象、意象和抽象的整合与共构,让人体悟到其博大、恢宏和玄奥。所以,其神秘性和超然性使基督教文化研究乃成为一种灵性世界中的探奥洞幽。另外,基督教文化也不断将各种文化因素包摄于内,随之亦参与了对相关文化体系的重建和改革,因此已广泛渗透和融入到世界众多民族的信仰精神、思想认知、社会发展、政治体制、文化艺术、民情风俗之中。可以说,基督教文化乃表现出信仰与思辨的统一、文化与宗教的互渗、理论与实践的并重、“形上”与“形下”的结合。其复杂性和多样性给我们提供了万花筒般的景观。

为了系统、全面和深入地了解基督教文化,我们组织编写了这套基督教文化丛书。丛书作者多为基督教文化各研究领域的专家和近年来初露头角的后起之秀,其论

题涉及到基督教文化中的思想、文学、绘画、雕塑、建筑、音乐、教育、经典、文物、节日、风俗等方面,而且体现出其文化史勾勒与现状研究的有机结合。这套丛书旨在展示基督教文化蕴涵的美感、魅力和神韵,再现其灵性、灵气和灵修对世界文化发展的启迪及感染。因此,丛书各卷将突出其知识性、客观性和可读性,以准确的描述、新颖的构思和优美的文笔而力图达到图文并茂、雅俗共赏、深入浅出之效果。这套丛书得以问世,离不开许多热心朋友的关心和帮助,尤其与宗教文化出版社的大力支持密不可分。了解基督教文化,是我们在当前“开放性”社会中认识世界与自我的一种历史使命,亦是促进不同信仰、不同民族传统之人们相互沟通和理解的一项文化事业。在这一事业向前发展的进程中,我们期望并欢迎广大读者朋友们的更多关注和积极参与。

卓新平

2000年4月5日于望京德君斋

前 言

了解世界文化,尤其是了解基督教文化,必然会接触到《圣经》。《圣经》一书幽邃奥博、意蕴独特,它不仅是犹太教、基督教的正式经典,而且也是世界文化宝库中的珍品。这部巨著浩浩上千章、洋洋百万言,是迄今为止世界上印数最多、发行最广、翻译文种最多的书籍。作为宗教经典,《圣经》是基督教徒的必读之书,信徒们将之视为汇成其拯救精神和爱感文化之心曲神韵的灵泉活水,在书中领悟基督教教义,寻觅信仰的真谛,获取灵性生活的依据。作为珍贵史料,《圣经》记载了犹太民族和古代地中海地区其他民族的历史发展和变迁,成为史学家们探赜索隐、洞幽独微的指南。作为古代文献,《圣经》涉及远古社会的神话、传说、历史、体制、律法、民俗和伦理,是一部包罗万象的古代文化百科全书。作为文学杰作,《圣经》汇聚了多种风格的诗歌民谣、叙述故事,是世界广为流传的众多文化典故之源,为世界文学、绘画、雕塑、诗歌、音乐等贡献出奇特的构思和大量的素材。因此,人们对认识《圣经》究竟是怎样一部书、熟悉《圣经》书中内容和故事、以及探讨《圣经》对世界文化之宏远影响的兴趣一直都很浓厚,悠悠千年经久不衰。随着近现代以来基督教在全球范围的广泛传播,不少人在其精神生活及灵性追

求中,在解读古代之谜和寻觅超然智慧中,仍在关注、探究着《圣经》,仍在推敲、品味着这部古雅神奇之书所带来的问与思。

当今世界,思想对话、文化交流已成大势,在文明比较和经典对照中,论及《圣经》的著作亦浩如烟海,《圣经》探究已大有成就。在我国,人们曾从语义、翻译、解经、诠释、神学、哲理、文艺、考古、历史、民俗、生态等不同角度论及《圣经》,已有多种版本的《圣经》在流传发行,不同文体和风俗的《圣经》中译文也与日俱增;此外,介绍《圣经》的译著、编纂的《圣经故事》、以及汇集的《圣经典故》等也相继问世,形成《圣经》探讨上的繁荣景象。然而,究竟应该怎样去阅读这部流传千古的宗教经典、怎样去欣赏这一影响深远的文化佳作,较为理想、令人满意的介绍性著作却不多见。浅显易懂的《圣经故事》虽为人们提供了《圣经》的梗概,但未触及《圣经》各卷的章节知识;而直接阅读浩繁复杂的《圣经》原文,人们又往往会感到艰涩难懂、不得要领。为此,笔者立意于东方精神的整体认知,以中西比较为归趣,以宏观把握与微观剖析之结合为方法,献上这本《圣经鉴堂》,以便为众多的《圣经》读者们提供一种提纲挈领、层次清楚的阅读指南,使《圣经》这部名著真正能够雅俗共赏、读之增益。

考虑到我国广大读者的不同文化层次和欣赏品味,本书寓学术意趣及研究心得于一种文化剪影和速描之中,想从《圣经》的历史、《圣经》的内容和《圣经》的影响这三个层面上来介绍《圣经》,使人们既知晓《圣经》本身展

示的人物、历史、故事和典故,又了解到《圣经》形成和产生影响的时空背景,从而获得丰富的知识、广远的视野和客观的评价,体会到一种复杂深刻的哲理和多棱立体的美感。当然,全书将以《圣经》的内容为重点和中心,详尽介绍《旧约全书》、《新约全书》和《圣经后典》各卷的结构与内容:探究其目的,剖析其内容,勾勒其故事,汇集其典故。而《圣经》的历史和《圣经》的影响这两部分则超出《圣经》本书的范围,前者简单介绍《圣经》的成书过程、版本与翻译等历史知识,后者则描述世界文化史上哲学、文学、音乐、绘画、雕刻等受《圣经》思想的影响和对《圣经》题材的运用。其各个层面和部分相互协调、有机共构,使全书既具有工具书的作用,又能达到扩大阅读视域、提高鉴赏水平之效果。

本书初版于1992年,这次再版在文字上稍有调整和修改,并补入了《圣经》典故的中外文(英、德、法、俄)对照,以供能够直接阅读相关外文的读者查阅、借鉴。但全书原貌基本上不变,结构上亦未加调整。限于水平和篇幅,此书仅为《圣经》理解上的一种尝试及其研究上的初步探讨,因而难免会有疏漏和失误之处,还望读者不吝指正。这次再版得到宗教文化出版社及许多朋友们的大力支持,特此致以衷心的感谢。

阜新平

2000年4月23日于望京德君斋

目 录

基督教文化丛书总序	卓新平 (1)
-----------------	---------

前 言	(1)
-----------	-----

第一编 圣经的历史

第一章 《圣经》的历史背景	(3)
---------------------	-----

第二章 《圣经》的成书过程	(13)
---------------------	------

第三章 《圣经》的版本与翻译	(22)
----------------------	------

一、古希伯来文经卷	(22)
-----------------	------

二、七十子希腊文本	(23)
-----------------	------

三、通俗拉丁文译本	(25)
-----------------	------

四、英文译本	(25)
--------------	------

五、中古欧陆印刷本	(27)
-----------------	------

六、德文译本	(27)
--------------	------

七、中文译本	(28)
--------------	------

第四章 《圣经》的研究简史	(35)
---------------------	------

一、对《摩西五经》的研究·····	(36)
二、对《圣经》的“评断”及圣经评断学·····	(43)
三、圣经考古学·····	(48)

第二编 圣经的内容

第五章 《圣经旧约》·····	(58)
一、创世记(创)·····	(60)
二、出埃及记(出)·····	(73)
三、利未记(利)·····	(81)
四、民数记(民)·····	(83)
五、申命记(申)·····	(89)
六、约书亚记(书)·····	(93)
七、士师记(士)·····	(99)
八、路得记(得)·····	(107)
九、撒母耳记上(撒上)·····	(110)
十、撒母耳记下(撒下)·····	(116)
十一、列王纪上(王上)·····	(122)
十二、列王纪下(王下)·····	(128)
十三、历代志上(代上)·····	(134)
十四、历代志下(代下)·····	(137)
十五、以斯拉记(拉)·····	(139)
十六、尼希米记(尼)·····	(141)
十七、以斯帖记(斯)·····	(144)
十八、约伯记(伯)·····	(149)

十九、诗篇(诗)	(154)
二十、箴言(箴)	(157)
二十一、传道书(传)	(159)
二十二、雅歌(歌)	(161)
二十三、以赛亚书(赛)	(163)
二十四、耶利米书(耶)	(169)
二十五、耶利米哀歌(哀)	(175)
二十六、以西结书(结)	(176)
二十七、但以理书(但)	(180)
二十八、何西阿书(何)	(187)
二十九、约珥书(珥)	(190)
三十、阿摩司书(摩)	(192)
三十一、俄巴底亚书(俄)	(194)
三十二、约拿书(拿)	(195)
三十三、弥迦书(弥)	(198)
三十四、那鸿书(鸿)	(201)
三十五、哈巴谷书(哈)	(202)
三十六、西番雅书(番)	(204)
三十七、哈该书(该)	(205)
三十八、撒迦利亚书(亚)	(207)
三十九、玛拉基书(玛)	(210)
第六章 《圣经后典》	(212)
一、以斯拉上(拉上)	(214)
二、以斯拉下(拉下)	(217)

三、多比传(比)	(225)
四、犹滴传(滴)	(228)
五、以斯帖补篇(斯补)	(231)
六、所罗门智训(智)	(234)
七、便西拉智训(便)	(235)
八、巴录书(巴)	(239)
九、耶利米书信(耶信)	(240)
十、三童歌(童)	(241)
十一、但以理与苏撒拿传(苏)	(242)
十二、但以理,彼勒与大龙(龙)	(245)
十三、玛拿西祷词(祷)	(248)
十四、马加比传上(马上)	(249)
十五、马加比传下(马下)	(256)
第七章 《圣经新约》	(263)
一、马太福音(太)	(265)
二、马可福音(可)	(290)
三、路加福音(路)	(293)
四、约翰福音(约)	(304)
五、使徒行传(徒)	(313)
六、罗马人书(罗)	(321)
七、哥林多前书(林前)	(324)
八、哥林多后书(林后)	(326)
九、加拉太书(加)	(329)
十、以弗所书(弗)	(331)

十一、腓立比书(腓)	(333)
十二、歌罗西书(西)	(334)
十三、帖撒罗尼迦前书(帖前)	(335)
十四、帖撒罗尼迦后书(帖后)	(337)
十五、提摩太前书(提前)	(338)
十六、提摩太后书(提后)	(339)
十七、提多书(多)	(340)
十八、腓利门书(门)	(341)
十九、希伯来书(来)	(342)
二十、雅各书(雅)	(345)
二十一、彼得前书(彼前)	(346)
二十二、彼得后书(彼后)	(347)
二十三、约翰一书(约壹)	(348)
二十四、约翰二书(约贰)	(349)
二十五、约翰三书(约叁)	(350)
二十六、犹大书(犹)	(351)
二十七、启示录(启)	(352)

第三编 圣经的影响

第八章 《圣经》与哲学	(364)
第九章 《圣经》与文学	(369)
第十章 《圣经》与音乐	(382)
第十一章 《圣经》与绘画	(389)
第十二章 《圣经》与雕刻	(400)

附录一 《圣经》篇名及典故中外文对照·····	(403)
1.《和合本圣经》(新教)·····	(403)
2.《圣经后典》·····	(405)
3.《思高本圣经》(天主教)·····	(406)
4.《圣经》典故中外文(英、德、法、俄)对照 ···	(408)
附录二 《圣经》族谱(耶稣家谱)·····	(530)
1.《马太福音》所载耶稣家谱(共 60 代) ·····	(530)
2.《路加福音》所载耶稣家谱(共 76 代) ·····	(531)
附录三 《圣经》人名对照·····	(532)
附录四 《圣经》典故索引·····	(535)

圣经的历史

第一编

《圣经》为基督教正式经典的总称，通常指《旧约全书》和《新约全书》。《旧约全书》所包括的经卷，是基督教从犹太教那儿继承而来；犹太教以这些经典为其《圣经》，但不承认基督教创立时期编纂的《新约全书》各经卷。在远古时代，犹太人把自己的经典称为上帝与人所立的“契约”，视本民族为“上帝的选民”。他们在传统上认为上帝最早与“义人”挪亚及其后裔以“虹”“立约”，后来则与其选民犹太人的祖先亚伯拉罕“立约”，最后又与犹太民族英雄摩西订立“十诫”，让犹太人永守其“约”。与上帝立约是犹太教信仰传统中的神圣观念，在其宗教圣物中并设有专门的“约柜”。基督教形成之后，进而继承并发扬了犹太教的“立约”之说，认为教主耶稣降世乃是上帝与人重新立了“新约”，因此把原来上帝通过立

法而与犹太人所立之约称为“旧约”。在基督教内部,天主教和新教对《圣经:旧约》所含经卷的篇目有着不同的看法。天主教的《旧约全书》卷数要多于新教所译《旧约》,因为天主教《旧约》部分包括有所谓《圣经后典》的经卷,认为“正典”和“后典”都属于《圣经》。新教按照其创始人马丁·路德的译经传统,则不承认《后典》为“神圣的经典”,因此将之置于《旧约》与《新约》之间,称其为《后典》。这样,新教的《圣经》习惯上不包括《后典》部分;但随着当代基督教普世合一运动的发展,新出版的《圣经》中一般也收入《后典》。

《圣经》书名最初出于希伯来文 Kēthūbhīm,意为“文章”,后衍意为“经”,即希腊文的 graphai 和拉丁文的 Scripturoe。在古代埃及,人们曾用一种芦心草(亦称“纸莎草”)造纸,从此这种草名便衍变为纸名,称为纸莎草纸。当时,这种纸曾销往地中海地区各国,推动了当地文化的发展和交流。地中海东岸(今叙利亚、黎巴嫩沿海地带)古国腓尼基有一名为毕布勒(Byblos)的城邦曾以从事埃及纸莎草纸贸易而闻名,因此,古希腊人又常把毕布勒一词作为“书”的同义词。后来,“毕布勒”便衍为希腊文 tà biblia(中性复数词,意为“诸书”)。当犹太教经典被大量译成希腊文本后,tà biblia 一词遂被用来专指这类经典。在拉丁文中,该词又衍为阴性单数词 Biblia,意指“唯一的书”。公元5世纪初,君士坦丁堡主教克利索斯顿开始把《圣经》称为“唯一的书”,Biblia 遂成为基督教正式经典的专称。这便是《圣经》在欧美国家近代语言中被称为 the Bible, la Bible 或 die Bibel 的由来。西方传教士来华后,按照中国把重要著作称为“经”的传统,于是将这部基督教经典之名(Biblia)汉译为《圣经》。

《圣经》的形成经历了逾越千年的发展变迁,触及到古代许多民族的历史文化传统。为了对《圣经》的由来有一个较全面的了解,我们下面看看《圣经》的历史背景、成书过程、版本与翻译、以及其研究简史。